

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 32 (1940)  
**Heft:** (10-11): Schweizer Elektro-Rundschau = Chronique suisse de l'électricité  
  
**Artikel:** Stand dell'officina elettrica comunale di Lugano (O.E.C.L.) alla Fiera Svizzera di Lugano 1940  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-922115>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Fig. 23 Stand de l'Office d'Electricité de la Suisse romande où ont eu lieu les démonstrations de stérilisation et de séchage des fruits et des légumes dans le four électrique.

Stand der Office d'Electricité de la Suisse romande mit Demonstrationen über das Sterilisieren und das Dörren von Früchten und Gemüse im elektrischen Herd.

Ces démonstrations ont vivement retenu l'attention par leur simplicité et leur économie et les deux instructrices ménagères qui présidaient aux opérations ont eu fort à faire pour répondre aux nombreuses questions posées. La petite exposition des fruits et des légumes séchés et stérilisés sous les yeux des spectateurs a été particulièrement remarquée et, à ce sujet, on a entendu pendant toute la durée du Comptoir maintes réflexions élogieuses.

Mais les commodités individuelles de l'énergie électrique ne sont plus les seuls éléments devenus familiers au public; il saisit aussi maintenant toute l'importance de notre houille blanche pour notre économie nationale, car si elle rend à chacun des services immédiats, la communauté en tire égale-

ment profit. En voici un exemple frappant: l'électricité, en assurant les services d'eau chaude et la cuisine, libère du combustible solide ou liquide qui peut être réservé intégralement au chauffage des habitations. Cette vérité se fait progressivement jour et contribue indiscutablement au développement de certaines applications électro-domestiques. Que dans le domaine de notre houille blanche, l'intérêt général et l'intérêt particulier soient étroitement associés, voilà qui ne fait désormais plus de doute pour personne.

Parmi les nouveautés qui ont encore éveillé l'attention, signalons enfin une devanture de magasin éclairée à la lumière noire et qui a obtenu auprès des commerçants un succès mérité.

B.

## Stand dell'Officina Elettrica Comunale di Lugano (O. E. C. L.) alla Fiera Svizzera di Lugano 1940

I reparti dello stand dell'O.E.C.L., eretti nel padiglione riservato alle Aziende municipalizzate, hanno superato quest'anno, per bellezza e modernità, tutto quanto è stato fatto da questa Azienda nelle precedenti Mostre.

Infatti, specialmente per il sistema di illuminazione, sono stati seguiti gli ultimi e più moderni dettami della tecnica del genere.

Lo stand della *dimostrazione della cucina elettrica* rappresentava, da solo, un vero e proprio locale, ampio e rispondente allo scopo, nel quale si soffermava, durante le dimostrazioni che avevano luogo due volte giornalmente, numeroso attento pubblico che seguiva le istruzioni impartite da apposito personale. L'illuminazione di questo reparto, in tubi Neon, applicati

nelle modanature del soffitto, costituiva, per sé stessa, un'ammirata decorazione. Le dimostrazioni della cucina elettrica, con preparazione e cottura di vivande, hanno servito a maggiormente persuadere i numerosi visitatori circa i vantaggi e i pregi di questo apparecchio elettrico, nonchè dell'indiscussa economia e del rendimento che col suo impiego se ne consegue.

Una attrazione nuova nel suo genere era data da un piano girevole dal quale s'innalzavano grandi fotografie verticali rappresentanti una camera da letto, una sala, una cucina ed un locale da toilette. Su questi ingrandimenti fotografici vennero applicati, nella giusta posizione, gli apparecchi illuminanti che devono servire ai diversi scopi, quali plafoniere, specchiere, luci murali, a piedestallo, ecc. per cui ogni visi-



Fig. 24 Cucina elettrica con dimostrazioni. Nel fondo la vetrina modello. A sinistra l'appartamento moderno girevole.

Elektrische Demonstrationsküche. Im Hintergrund das Modellschaufenster. Links moderne Wohnungseinrichtung auf drehbarem Gestell.

tatore aveva una concezione esatta della potenzialità delle lampadine e del tipo degli apparecchi che devono essere installati in un appartamento per una illuminazione confacente e razionale.

La vetrina modello, in grandezza naturale, ha attratto l'attenzione dei visitatori per la sua razionale e appropriata illuminazione, data da tre tubi Neon a diverse gradazioni di colore e nascosti alla vista del pubblico. La vetrina, eretta in marmo nero, addobbata con vero senso artistico, ha costituito oggetto di curiosità e interesse da parte specialmente di molti visitatori interessati a questo nuovo e ancor poco introdotto sistema d'illuminazione delle vetrine, tanto economico.

Un grande grafico, eseguito in rilievo e attorniato da elegante cornice luminosa, stava a dimostrare, coi suoi svariati colori, l'erogazione di energia elettrica dell'O.E.C.L. negli ultimi 25 anni. Questo grafico, per i tecnici e gli intenditori, rappresentava una statistica completa, artisticamente eseguita, dell'energia prodotta dagli impianti di proprietà dell'O.E.C.L. (Verzasca e Valmara), di quella prodotta dai motori Diesel quale energia sussidiaria, nonché dell'energia acquistata dall'Aar e Ticino S.A. di Eletticità per sopperire all'insufficienza temporanea della produzione.

Una ammirata novità nel campo delle decorazioni «Neon» consisteva in due eleganti colonne a tubi variopinti luminosi: un «Acquarium» ed un «Floreal», entrambi di grande effetto artistico, decorati con fiori, piante verdi, ecc.

Infine un grande quadro murale, sul quale figurava, attorno al Nume Giove, la sorgente dell'energia elettrica fino alle sue più svariate moderne applicazioni, ben suddivise in una visione omogenea e di squisita esecuzione pittorica.



Fig. 25 Lo stand visto dal lato opposto.

Blick aus entgegengesetzter Seite in den Stand.